



**UNIVERSITÀ
DI TORINO**

**BANDO PER LA MOBILITÀ STUDENTI ERASMUS+ TRAINEESHIP CALL 2024
SCUOLA DI SCIENZE UMANISTICHE**

ELENCO PROGETTI DI MOBILITÀ PROPOSTI DA DOCENTI



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	UMR 8167 Orient et Méditerranée, Monde byzantin (https://www.orient-mediterranee.com)
Paese di destinazione	Parigi-Francia
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	Civiltà bizantina
Durata (2/3 mesi)	2 o 3 mesi (1 stagista all'anno)
Requisiti	Riservato a studenti del Corso di laurea magistrale in Filologia, letterature e storia dell'antichità che abbiano inserito nel loro curriculum almeno un esame di bizantinistica (SSD L-FIL-LET/07); è necessaria una buona conoscenza della lingua inglese (livello B1 o superiore); costituiscono requisiti preferenziali: — una buona conoscenza della lingua francese (livello B1 o superiore); — l'aver svolto una tesi di laurea d'ambito filologico e l'aver acquisito familiarità con il repertorio <i>Pinakes</i> .
Attività	Il/la tirocinante dovrà collaborare alle attività redazionali del progetto RAP – <i>Repertorium auctorum polemicorum</i> (https://pric.unive.it/projects/rap/home), il primo inventario di fonti medievali (in greco, latino, slavo ecclesiastico) dedicate alle relazioni tra la cristianità bizantina e latina. Il/la tirocinante, sotto la guida della referente del progetto per il CNRS, la dott.ssa Marie-Hélène Blanchet, imparerà a creare e aggiornare i contenuti e la bibliografia delle voci del database, e a integrare i dati con quelli di altri repertori, in primis <i>Pinakes</i> .
Docente referente UNITO	Prof. Luigi Silvano (luigi.silvano@unito.it)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Larnaka Archives - Fivos Stavrides
Paese di destinazione	Cipro
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	Archeologia e Storia
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Riservato a studenti /dottorandi di ambito antichistico, storico, archeologico; è necessaria la conoscenza della lingua inglese
Attività	Attività di supporto alle attività della Phivos Stavrides Foundation – Larnaka Archives; attività di ricerca e riordino degli Archivi nella sede della Fondazione.
Docente referente UNITO	Prof. Luigi Silvano (luigi.silvano@unito.it)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Institut für Klassische Philologie und Neulateinische Studien, Innsbruck
Paese di destinazione	Austria
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	FILOLOGIA, LETTERATURE e STORIA dell'ANTICHITÀ
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Conoscenza del greco e del latino; conoscenza del tedesco livello B1 certificato (obbligatorio) e dell'inglese. Il tirocinio è espressamente indirizzato a laureandi o laureati in Lettere, indirizzo classico, e in Filologia, Letterature e Storia dell'antichità.
Attività	Il/la tirocinante collaborerà alle attività redazionali della prestigiosa rivista «Anzeiger für die Altertumswissenschaft», pubblicata dall'Istituto di Filologia classica dell'Università di Innsbruck. La rivista opera nell'ambito delle scienze dell'Antichità ed è specializzata nella recensione e segnalazione di monografie d'argomento filologico, letterario, storico. La rivista è plurilingue e ospita anche contributi in lingua italiana. Compiti della/del tirocinante saranno: 1) revisione di testi in lingua italiana e inglese (o francese, o tedesco); 2) ricerche bibliografiche; 3) verifica di citazioni.
Docente referente UNITO	Prof. Luigi Silvano (luigi.silvano@unito.it)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	CEDOPAL - Centre de documentation de papyrologie littéraire, Université de Liège
Paese di destinazione	Belgio
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	FILOLOGIA, LETTERATURE e STORIA dell'ANTICHITÀ
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Conoscenza del greco e del latino; buona conoscenza del francese almeno a livello passivo (comprensione orale e scritta); in alternativa, buona conoscenza dell'inglese. Il tirocinio è espressamente indirizzato a studenti dell'ultimo anno di corso (o laureati) in Lettere, indirizzo classico; a studenti/laureandi/neolaureati in Filologia, Letterature e Storia dell'antichità; a dottorandi in antichistica (Lettere/Storia). I candidati devono aver superato almeno un esame di esame di Papirologia o di Filologia classica.
Attività	I tirocinanti collaboreranno alle attività di catalogazione, schedatura, riordino dei materiali bibliografici del centro e dell'annessa biblioteca, e all'implementazione delle banche dati da esso curate (come il repertorio Mertens-Pack 3). Come parte del loro percorso di formazione, potranno frequentare i corsi di papirologia offerti dai docenti del Centro e assistere alle giornate di studio da esso promosse. Qualora la situazione sanitaria non permettesse l'inizio della mobilità fisica entro la data concordata sarà possibile pianificare il tirocinio in modalità " <i>blended</i> " (mobilità da svolgersi in parte da remoto).
Docente referente UNITO	Prof. Luigi Silvano (luigi.silvano@unito.it)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	CESR – Centre d'Études Supérieures de la Renaissance – Université Tours
Paese di destinazione	Francia
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	Ateneo
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Riservato a studenti /dottorandi area storica, è necessaria la conoscenza almeno di base della lingua francese e inglese
Attività	Il CESR è uno dei maggiori centri in Francia per le Digital Humanities. Il tirocinante potrà fornire un supporto a progetti di digitalizzazione o inventariazione di fonti, banche dati etc. aventi attinenza alle discipline storiche e documentarie
Docente referente UNITO	Prof. Paolo Cozzo (paolo.cozzo@unito.it)
Referente ente/azienda	Elena.pierazzo@univ-tour.fr



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Schola Europaea di Bruxelles IV- Biblioteca
Paese di destinazione	Belgio, Bruxelles
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	Archivi e Biblioteche
Durata (2/3 mesi)	3 mesi (trimestri gennaio-marzo, aprile-giugno, settembre-dicembre) 10 per anno accademico equamente suddivisi durante l'anno
Requisiti	Conoscenza di livello B2 di Inglese e/o Francese
Attività	<p>La Scuola Europea di Bruxelles IV, ospitata negli edifici dell'ex "École royale des cadets" di Laeken, conta più di 3.000 alunni dalla scuola materna alla secondaria superiore. La biblioteca contiene oltre 25.000 risorse in undici lingue, distribuite in due sedi, una per il ciclo materno e primario, l'altra per il ciclo secondario.</p> <p>Questo contesto eccezionale offre ai tirocinanti l'opportunità di formarsi in un ambiente multiculturale.</p> <p>I bibliotecari hanno un'ampia gamma di compiti:</p> <ul style="list-style-type: none">- catalogazione e classificazione di libri- ricerca di nuove opere da ordinare, sulla base di osservazioni o progetti- servizi agli utenti (banco prestiti, informazioni, assistenza alla ricerca)- coinvolgimento in progetti educativi (premi letterari, collaborazione con gli insegnanti, ecc.)- gestione di database- presentazione dei libri- riparazione di libri
Docente referente UNITO	Prof.ssa Maria Alessandra Panzanelli Fratoni (mariaalessandra.panzanellifratoni@unito.it)
Referente ente/azienda	Eli Lonero (eli-ermete.lonero@edu.eurisc.eu) https://eeb4.be/fr/bibliotheque/



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Department for Continental Philosophy and Religious Studies– Vilnius University
Paese di destinazione	Vilnius, Lituania
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	SEMINARIO SULLA FILOSOFIA ITALIANA CONTEMPORANEA
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Preferibilmente studenti del corso di laurea magistrale in Filosofia/dottorandi in Filosofia. È necessaria la conoscenza della lingua inglese
Attività	Il tirocinio prevede la collaborazione ad un seminario sulla filosofia italiana contemporanea, la partecipazione ad attività di tutoraggio individuale, assistenza ai docenti del Dipartimento e agli studenti. Qualora la situazione sanitaria non permettesse l'inizio della mobilità fisica entro la data concordata sarà possibile pianificare il tirocinio in modalità "blended" (mobilità da svolgersi in parte da remoto).
Referente ente/azienda	rita.serpytyte@rstc.vu.lt



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Department for Continental Philosophy and Religious Studies – Vilnius University
Paese di destinazione	Vilnius, Lituania
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	SEMINARIO SULLA FILOSOFIA ITALIANA CONTEMPORANEA
Durata (2/3 mesi)	2 mesi
Requisiti	Preferibilmente studenti del corso di laurea magistrale in Filosofia/dottorandi in Filosofia. È necessaria la conoscenza della lingua inglese
Attività	Il tirocinio prevede la collaborazione ad un seminario sulla filosofia italiana contemporanea, la partecipazione ad attività di tutoraggio individuale, assistenza ai docenti del Dipartimento e agli studenti. Qualora la situazione sanitaria non permettesse l'inizio della mobilità fisica entro la data concordata sarà possibile pianificare il tirocinio in modalità "blended" (mobilità da svolgersi in parte da remoto).
Referente ente/azienda	rita.serpytyte@rstc.vu.lt



Ente/azienda	Società Dante Alighieri – Comitato di Amman
Paese di destinazione	Giordania
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/ scuola /biblioteca...)	Istituto di lingua e cultura italiana in Giordania
Durata (2/3 mesi)	3 mesi
Requisiti	Essere iscritti a uno dei curricula che includono lo studio della lingua e della cultura araba del corso di laurea triennale in Lingue e Culture dell'Asia e dell'Africa o del corso di laurea magistrale in Lingue dell'Asia e dell'Africa per la comunicazione e la cooperazione internazionale, oppure essersi appena laureati in uno dei suddetti corsi.
Attività	Il tirocinante dovrà assistere coordinatori e docenti nell'organizzazione di attività per i bambini e di eventi culturali – proiezioni di film, laboratori di cucina e di lingua italiana –, raccogliere informazioni riguardanti le possibilità di studio in Italia per studenti stranieri, dare supporto nella gestione della biblioteca. Altre esperienze di tirocinio sono possibili in ambito di social media management, contabilità, project management, didattica della lingua italiana a italofoni e non.
Referente ente/azienda	Luisa Pieri (presidente@amman.ladante.it)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Scuola Archeologica Italiana di Atene
Paese di destinazione	Atene, Grecia
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/scuola/biblioteca...)	Epigrafia greca, Storia greca, Archeologia greca
Durata (2/3 mesi)	3 mesi (trimestri gennaio-marzo, aprile-giugno, luglio-settembre, ottobre-dicembre)
Requisiti	Riservato a studenti /dottorandi/specializzandi di area antichistica e archeologica
Attività	Attività di formazione ed esperienze lavorative nella catalogazione e digitalizzazione degli archivi storici e del materiale bibliografico (https://www.scuoladiatene.it/formazione/erasmusplus.html)
Docente referente	Prof.ssa Daniela Marchiandi (danielafrancesca.marchiandi@unito.it) per il Dip. Studi Storici Prof. Luigi Silvano (luigi.silvano@unito.it) per il Dip. di Studi Umanistici
Referente Ente	Dott. Carmelo Di Nicuolo (carmelo.dinicuolo@scuoladiatene.it)



Propositions IRHT pour le programme Erasmus Traineeship Call 2024

SECTION DE PAPYROLOGIE (contact : naim.vanthieghem@irht.cnrs.fr)

1) Saisie de fiches dans la *Bibliographie papyrologique*, qui entend fournir une bibliographie raisonnée et à jour de toutes les publications de papyrologie, d'histoire, d'archéologie et d'histoire de l'art depuis le IV^e siècle avant notre ère jusqu'au XII^e siècle après (<http://www.aere-egke.be/BP/>).

Prérequis : pas de prérequis particulier sinon de la minutie et une connaissance passive de l'anglais, du français et de l'italien.

2) Catalogage de diverses collections de papyrus grecs et arabes (Paris, Strasbourg, Moscou) en vue de constituer des inventaires disponibles en ligne pour les chercheurs. Les descriptions seront introduites dans une base de données au format File Maker, d'où ils seront mis en ligne.

Prérequis: bonne connaissance du grec ancien ou de l'arabe.

3) Catalogage de divers fonds d'archives de papyrologues conservées à Paris et à Vienne.

Période: 2/3 mois ou plus.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION DE CODICOLOGIE, HISTOIRE DES BIBLIOTHÈQUES ET HÉRALDIQUE (contact: jeremy.delmulle@irht.cnrs.fr)

1) La base de données **Bibale** (<http://bibale.irht.cnrs.fr/>) est l'instrument de travail de la Section de codicologie, histoire des bibliothèques et héraldique, mais également l'outil collaboratif utilisé par des dizaines de bibliothèques en France et divers projets thématiques. Cette base de données décrit l'histoire des livres anciens manuscrits et imprimés, leurs provenances, leur cheminement à travers les collections anciennes et modernes. Un stagiaire pourra être accueilli pour saisir des fiches sur des possesseurs (individus ou institutions), les manuscrits et les marques de possession (ex-libris, armoiries, etc.) et d'autres sources (inventaires, catalogues anciens). Les dossiers à traiter seront choisis pour servir les besoins de la base, mais peuvent aussi relever des intérêts et connaissances du stagiaire (bibliothèques monastiques, armoiries du Moyen Âge tardif, bibliothèques de la noblesse, collectionneurs modernes, etc.). Une partie du stage pourra être consacrée à un travail sur l'alignement de certaines données entre Bibale et d'autres bases, de l'IRHT ou au-delà.

La langue de travail est le français. Connaissances de base du latin souhaitables.

Période : deux ou trois mois en 2023/2024.

Encadrement : Hanno Wijsman (hanno.wijsman@irht.cnrs.fr).

2) Participation au **recensement de la documentation relative aux manuscrits détruits**, destiné à alimenter une base de données *Deperditi* (*Faire parler les manuscrits disparus*) documentant l'existence des manuscrits perdus, pour la plupart détruits en temps de guerre. Le stagiaire participera au dépouillement de la bibliographie ancienne touchant ces manuscrits, à des recherches dans des archives de chercheurs et dans des fonds photographiques et procédera à la rédaction de notices partielles destinées à alimenter la base de données par l'intermédiaire d'une interface dédiée de Bibale (cf. supra) et à la mise en ligne de reproductions anciennes dans la bibliothèque virtuelle de l'IRHT (<https://bvmm.irht.cnrs.fr/>). Ce travail permettra au stagiaire de se familiariser avec les méthodes de la recherche documentaire (recherche bibliographique, outils d'interrogation informatisés, structuration des données, etc.) et avec les particularités des outils numériques mis en place dans le cadre du projet.

Prérequis : connaissance du latin et notions de paléographie médiévale et moderne.

Durée : deux ou trois mois en 2023/2024.

Encadrement : Jérémy Delmulle (jeremy.delmulle@irht.cnrs.fr).



UNIVERSITÀ
DI TORINO

3) **Édition électronique en TEI des inventaires médiévaux et modernes de bibliothèques médiévales françaises (VIII^e-XVIII^e s.)** : les corpus concernés sont nombreux et très variés, des catalogues et inventaires de la bibliothèque du Collège de Sorbonne aux inventaires de la librairie de Charles V et Charles VI ou du duc de Berry, en passant par tous les inventaires inédits jadis transcrits à l'IRHT, et dont il faudrait produire des éditions critiques en ligne. Initiation aux sources et méthodes de l'histoire des bibliothèques anciennes. Initiation à l'utilisation de l'environnement de saisie TEI du Corpus des inventaires de la France médiévale. Mise en forme et mise en ligne des documents et inventaires. Publication dans THECAELab (<https://thecaelab.unicaen.fr/>)

Durée : deux ou trois mois en 2023/2024.

Encadrement : Anastasia Shapovalova (anastasia.shapovalova@irht.cnrs.fr) et Jérémy Delmulle (jeremy.delmulle@irht.cnrs.fr), en relation avec le Pôle Document Numérique de la MRSH de Caen.

La langue de travail est le français. Prérequis : connaissance du latin.

4) Enrichissement de la base de données **Collecta : Archive numérique de la collection Gaignières (1642-1715)**. Le travail concernera la part européenne de la collection de l'antiquaire : les imprimés et le dossier topographique, principalement l'Italie. Recherche documentaire à partir des inventaires détaillés pour une identification des pièces, création des fiches et renseignement des œuvres (livres, gravures et dessins) dans le respect de la nomenclature de la base et des normes internationales (ISNI, Geoname, etc.). Le travail se fera principalement devant écran (ressources propres et internet), occasionnellement à la Bibliothèque nationale de France. Possibilité de publication en ligne sur le carnet de recherche à la fin du stage. Le stage suppose aussi la participation aux opérations de sélection, de copie et d'enregistrement des images pour d'autres dossiers.

Durée : un(e) stagiaire pour deux à trois mois temps plein pour l'automne 2021 et 2022, de préférence avant juin.

Prérequis : compréhension du français et capacité à rédiger de petits textes ; connaissance de la langue et de l'historiographie italienne nécessaire ; bases de latin utiles ; connaissances sur l'histoire de la gravure, de la cartographie et des guides de voyages appréciées.

Encadrement : Anne Ritz-Guilbert (anne.ritz-guilbert@ecoledulouvre.fr).



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION DE DIPLOMATIQUE (contact : sebastien.barret@cnrs-orleans.fr)

1) Participation à des travaux d'édition d'« actes privés » du IX^e siècle conservés en France (édition paléographique) : établissement de dossiers sur les documents, notamment en matière de bibliographie et de tradition manuscrite, premiers travaux sur la transcription et la vérification des textes et l'établissement des variantes, suivi de l'avancement des travaux, relecture du manuscrit. Alternativement ou de manière combinée, travaux semblables sur des chartes de l'abbaye de Cluny, des IX^e-XI^e siècles.

Durée : 2 mois, dates à définir en commun.

Connaissances de base en latin ; la langue de travail est le français.

2) (contact : f.bougard@irht.cnrs.fr) Participation à l'édition électronique (XML TEI) des cartulaires de l'abbaye de Farfa (partenariat avec l'université de Rome La Sapienza). Présentation du projet : <https://efrome.hypotheses.org/1451>

Durée : deux mois ou plus.

Latin documentaire.

3) (contact : f.bougard@irht.cnrs.fr) Participation aux travaux d'édition des actes des archives ecclésiastiques de Piacenza pour le X^e siècle (partenariat avec l'université de Padoue) : transcription d'après photographies récentes, indexation, encodage.

Durée : deux mois ou plus.

Latin documentaire.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION DE LEXICOGRAPHIE (contact: bruno.bon@irht.cnrs.fr)

La section de lexicographie serait très heureuse d'accueillir un ou plusieurs stagiaire(s) Erasmus pour la durée la plus longue possible (six mois ou plus).

Activités :

- 1/ Lexicographie médiolatine : rédiger des articles du *Novum Glossarium Mediae Latinitatis* [800-1200] (cf. page de la section sur le site de l'IRHT)
- 2/ Sémantique historique : constituer un corpus indexé de textes numérisés, améliorer un lemmatiseur du latin médiéval (cf. glossaria.eu).

Pré-requis : latin, histoire médiévale, encodage XML, et plus si affinités

Période : Toute l'année.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION DES MANUSCRITS ENLUMINÉS (contact: joanna.fronska@irht.cnrs.fr)

Thématique du stage : Edition électronique des anciens inventaires de la bibliothèque du chapitre cathédral de Chartres (Projet *Renaissance virtuelle des manuscrits sinistrés de Chartres*)

- Activités:

- a. Contribution à l'édition électronique de deux catalogues de la bibliothèque du chapitre de Chartres, du XVII^e s. et de 1752 : identification des auteurs et textes ; vérification de la transcription avec l'original. L'édition suivra les normes de la collection Thecae (corpus électronique d'inventaires anciens de livres. Presses universitaires de Caen, <https://www.unicaen.fr/services/puc/sources/thecae//accueil>) et sera supervisée en collaboration avec la section de Codicologie.
- b. Révision des éditions déjà en cours, dont vérification et correction des identifications des auteurs et textes, normalisation des notes.
- c. Contribution à la bibliographie des manuscrits de Chartres, publiée en ligne, sur le site de projet (<https://www.manuscrits-de-chartres.fr/>).
- d. Mise en ordre des fragments de manuscrits.

Durée : deux mois en 2024.

Prérequis : latin ; notions d'XML-TEI.

1 personne.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION DE PALÉOGRAPHIE LATINE (contact: dominique.stutzmann@irht.cnrs.fr)

1) Livres d'heures

Activité : Contribution à la base en ligne recensant les livres d'heures manuscrits en collections publiques et privées

Dans le projet HORAE, l'IRHT a commencé un répertoire mondial des livres d'heures manuscrits, maintenant grâce à la plateforme open access de bases de données Heurist (https://heurist.huma-num.fr/heurist/?db=stutzmann_horae&website).

L'étudiant.e participera à son alimentation et apprendra aussi bien à analyser des catalogues de manuscrits qu'à manipuler des données massives pour importer des informations.

2) Manuscrits datés

Activité : Édition électronique de manuscrits médiévaux datés

Les catalogues de manuscrits datés de France, publiés en deux séries de 1959 à 1985 et de 2000 à 2013, ont déjà été convertis en un format TEI (<https://github.com/oriflamms/CMDf>). Les travaux en cours portent sur les manuscrits du fonds français de la Bibliothèque nationale de France (<https://github.com/oriflamms/ECMEN>).

L'étudiant.e participera à leur enrichissement avec de nouvelles transcriptions mettant en œuvre des logiciels de reconnaissance d'écriture manuscrite (Transkribus) et un encodage en TEI (noms de personnes, lieux, liens vers des données d'autorité).

3) Chancellerie des rois de France

Activité : Participation à l'étude historique et diplomatique de la chancellerie royale française. S'inscrivant à la suite des projets Himanis et HOME (cf. moteur de recherche en plein texte sur 200 registres <http://himanis.huma-num.fr/app/>), l'étudiant.e participera à la création de données structurées (actes, lieux, personnes, sujets) pour nourrir une analyse historique.

4) Saint-Bertin et Cîteaux

Activité : participer à l'identification des noms d'auteurs et d'œuvres dans les inventaires médiévaux et modernes

Dans le cadre de deux projets au long cours de l'IRHT, l'étudiant.e découvrira la richesse des collections étudiées et participera à la création de notices d'autorité.

L'étudiant(e) approfondira ses connaissances en paléographie latine, histoire des textes et en codicologie, ainsi qu'en ecdotique. Il (ou elle) sera accompagné(e) dans son apprentissage des logiciels et formats XML-TEI, des bases de données (par ex. Heurist) et de l'usage des données d'autorité.

La langue de travail est le français ou l'anglais. Connaissances de base du latin souhaitables pour le travail sur les manuscrits médiévaux datés. Aucune connaissance préalable de la TEI n'est nécessaire.

Durée : 3 mois ou plus.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

PALÉOGRAPHIE – IMAGERIE (contact : maria.gurrado@irht.cnrs.fr)

Projet IDEM (identification du *ductus* des écritures médiévales) : Le projet de recherche vise à comprendre l'évolution historique de l'écriture manuscrite. L'équipe développe un numériseur gestuel non invasif, transportable et précis, basé sur la vision par ordinateur et l'infographie, pour capter la dynamique gestuelle de la calligraphie dans l'air et sur la matière pour la restituer en 3D et 4D. Au sein du projet, le/la stagiaire contribuera à l'établissement du corpus d'images de référence à partir de la bibliographie. Il/elle sera associé/e à toutes les séances de travail au sein d'une équipe interdisciplinaire pilotée par l'IRHT à laquelle sont associés le Laboratoire d'Informatique Fondamentale d'Orléans et le laboratoire PRISME de l'Université d'Orléans.

Pré-requis : connaissances solides en paléographie latine et en latin, *très bonne* connaissance de l'italien ou de l'allemand. La langue de travail est le français ou l'italien

Durée : 2/3 mois



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION LATINE (contact: isabelle.draelants@irht.cnrs.fr)

Activités :

1) Contribution au catalogage des manuscrits de l'abbaye de Clairvaux.

Bonne connaissance du latin. Connaissance de la paléographie médiévale. Relecture d'épreuves de descriptions de manuscrits.

Durée : 2/3 mois.

2) Contribution à la Base de données FAMA (Fama Auctorum Medii Aevi), consacrée aux auteurs et œuvres à succès du Moyen Âge latin (contact : f.bougard@irht.cnrs.fr)

Familiarité nécessaire avec les catalogues de manuscrits et la recherche bibliographique.

Durée : 2/3 mois ou plus.

3) Edition électronique de la Glose ordinaire de la Bible et la Catena aurea de Thomas d'Aquin (projet <http://gloss-e.irht.cnrs.fr/>)

Activités :

Collaboration à l'inventaire des manuscrits de la bible glosée (dépouillement de catalogues, repérages de manuscrits numériques, analyse des mises en page etc.)

Collaboration à la préparation des textes, la collation de manuscrits, l'identification des sources, initiation à l'édition et à l'histoire de l'exégèse médiévale, initiation à l'analyse critiques des sources grecques et latines de la Catena aurea et de la Glose ordinaire.

Public : étudiant avec bonne connaissance du latin et – si possible – du grec, intéressé par l'édition de textes, l'histoire de la Bible et la réception des textes patristiques au Moyen Âge, connaissance de la paléographie latine souhaitée, intérêt pour la philologie. Possibilité de compléter sur place sa formation en paléographie et codicologie. Il y a de belles perspectives de recherche à offrir à un helléniste intéressé par la diffusion latine des auteurs grecs et byzantins.

Encadrement : Martin Morard (martin.morard@irht.cnrs.fr).

Durée : à convenir, de préférence plusieurs mois.

4) Participation au développement de la base musicale COMPARATIO (comparatio.irht.cnrs.fr)

COMPARATIO permet la comparaison de versions de chants de l'office liturgique provenant de manuscrits différents. Il s'agira de transcrire des chants à partir des images numériques de manuscrits musicaux, puis, si l'étudiant le souhaite, d'en faire une édition électronique. Le corpus retenu sera déterminé en fonction des intérêts de la base et de ceux du stagiaire. Possibilité d'une publication en ligne en fin de stage.

Prérequis : Connaissances des notations médiévales ; des notions de latin seront un plus. Pour l'édition électronique une connaissance de base du logiciel FINALE sera nécessaire. La langue du stage est le français.

Durée : 3 mois ou plus.

Encadrement : Claire Maître (claire.maitre@irht.cnrs.fr)



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION LATINE ET PÔLE QUADRIVIUM (contact : isabelle.draelants@irht.cnrs.fr)

Public : étudiants avancés intéressés par la science de la nature au Moyen Âge et ses sources latines, gréco-latines et arabo-latines antiques et médiévales

Durée : 1 à 4 mois

Pré-requis : Latin – Intérêt pour les textes savants médiévaux - Connaissances en humanités numériques ou capacité à les acquérir.
Collaboration au corpus SOURCECYME – *Sources des encyclopédies médiévales* (<http://sourcencyme.irht.cnrs.fr/>). Identification de sources antiques, gréco- et arabo-latines et occidentales des citations d'autorités dans les encyclopédies médiévales, rédaction de notices bibliographiques sur les auteurs et œuvres-sources, relectures de textes encyclopédiques à partir d'éditions anciennes ou de manuscrits. Balisage de textes sur une interface, enregistrement de données d'histoire des textes. Possibilités de prolongements ultérieurs de la collaboration.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION GRECQUE ET DE L'ORIENT CHRÉTIEN (contact : matthieu.cassin@irht.cnrs.fr)

Un ou deux stagiaires Erasmus dans les domaines grec et syriaque :

- **Manuscrits grecs : histoire des textes, codicologie.** Contribution à la base de données Pinakes sur les manuscrits grecs : rédaction de notices de manuscrits, dépouillements bibliographiques, enrichissement des listes d'autorités, création de liens vers d'autres ressources numériques. Tout en apprenant à manier un outil informatique de référence pour les manuscrits grecs, l'étudiant(e) approfondira ses connaissances sur la littérature grecque et byzantine, sur la codicologie et sur l'histoire des manuscrits grecs.
Connaissance du grec nécessaire.
Durée : 3/4 mois.

Histoire des bibliothèques grecques : inventaires et listes de livres. Contribution au Répertoire des inventaires de manuscrits grecs (*RIMG*), maintenant intégré dans la base de données Bibale, qui a vocation à recenser toutes les listes de livres et catalogues mentionnant des manuscrits en langue grecque. Dépouillement de catalogues et d'autres publications, ainsi que de manuscrits numérisés ou sous forme de microfilms ; préparation et/ou rédaction de notices de signalements d'inventaires et listes de livres ; recherches historiques afférentes. Éventuellement, participation à l'édition électronique (portail Thecae, <https://www.unicaen.fr/puc/sources/thecae>) d'inventaires.
Connaissance du grec nécessaire.
Durée : 3/4 mois.

Syriaque : contribution à la base de données e-ktobe : rédaction de notices de manuscrits syriaques à partir des catalogues et de l'observation directe des manuscrits.
Tout en apprenant à manier un outil informatique, l'étudiant(e) approfondira ses connaissances sur la littérature et les manuscrits syriaques.
Connaissance du syriaque nécessaire (et éventuellement de l'arabe).
Durée : 3/6 mois.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

SECTION HÉBRAÏQUE (contact: judith.kogel@irht.cnrs.fr)

Activités :

- contribution à l'édition électronique du *Sefer ha-shorashim* (hébraïsants seulement).
- contribution à l'édition électronique du *Liber radicum* à partir de la traduction latine d'Henry Savile, l'un des responsables de la King James Version

Tout en apprenant à travailler avec le logiciel Oxygen, l'étudiant(e) approfondira ses connaissances d'hébreu biblique et rabbinique.

Durée : 3, 6 mois, voire plus.



UNIVERSITÀ
DI TORINO

Ente/azienda	Consortium of European Research Libraries (CERL)
Paese di destinazione	Tutti i paesi nei quali si trovano biblioteche affiliate al CERL (Italia, Svizzera, Francia, Germania, Spagna, Regno Unito, Irlanda, Belgio, Olanda, Lussemburgo, Danimarca, Svezia, Norvegia, Finlandia, Estonia, Lituania, Lettonia, Austria, Slovacchia, Repubblica Ceca, Polonia, Ungheria, Grecia, Vaticano, Stati Uniti)
Settore (es: asilo nido/ impresa/ teatro/ Ateneo/scuola/biblioteca...)	Biblioteche
Durata (2/3 mesi)	2/3 mesi
Requisiti	Familiarità con materiale librario e bibliografico antico
Attività	Lavorare con strumenti digitali dedicati alla ricerca e valorizzazione di collezioni bibliografiche antiche, inserendosi in progetti condotti nelle diverse istituzioni afferenti (o anche su proposta motivata dal tirocinante e preventivamente concordata tra i responsabili scientifici).
Docente referente	Prof.ssa Maria Alessandra Panzanelli Fratoni (mariaalessandra.panzanellifratoni@unito.it)
Referente Ente	Prof. Cristina Dondi, Secretary of CERL (c.dondi@cerl.org)



UNIVERSITÀ
DI TORINO



UNIVERSITÀ
DI TORINO